

*Кажаява О. С.,**аспірант кафедри міжнародного права  
Російського університету дружби народів**Хлгатян А. Г.,**аспірант кафедри міжнародного права  
Російського університету дружби народів*

## ИНТЕГРАЦИОННЫЙ ЭКЗАМЕН ДЛЯ МИГРАНТОВ В ЧЕХИИ: ПРАВОВЫЕ АСПЕКТЫ<sup>1</sup>

**Аннотация.** В статье рассматриваются вопросы правового статуса иностранцев в Чешской Республике, а также анализируется правовое регулирование и практика применения необходимых для получения чешского гражданства интеграционных тестов для мигрантов.

**Ключевые слова:** международное право, миграция, интеграция мигрантов, интеграционные тесты для мигрантов, обществоведческое тестирование мигрантов, гражданство, натурализация.

**Постановка проблемы.** Несмотря на то, что страны Европейского Союза являются одним из центров мировой миграции, многие из этих стран с большой неохотой предоставляют долгосрочный статус мигрантам. Согласно статистике Евростата Чехия оказалась последней в списке стран Европейского Союза (далее – ЕС) по количеству выданных за год гражданских паспортов мигрантам. Усредненные показатели по ЕС такие: из каждой тысячи иностранцев, постоянно проживающих на территории стран-участниц, гражданство в 2013 году получило 28 человек [1]. В Чехии стать гражданами удалось только 4 из тысячи. Объяснить это можно не только тем, что чешские чиновники якобы не хотят выдавать иностранцам гражданские паспорта, но и тем, что сами иностранцы не демонстрируют значительного желания становиться гражданами. Кроме того, для того чтобы получить гражданство в Чехии, иностранцам требовалось отказаться от своего первого гражданства.

С 1 января 2014 года ситуация должна измениться, так как вступил в силу новый закон о гражданстве в Чехии, согласно которому можно быть гражданином сразу двух стран, при этом второй страной может быть как государство-член ЕС, так и иное государство, не входящее в ЕС [2], например, Украина или Россия.

Закон № 186/2013 «О гражданстве Чешской Республики и изменении некоторых законов» среди иных условий прохождения стандартной процедуры получения чешского гражданства содержит «успешную сдачу экзамена на знание чешского языка» (§ 14, ст. 3), а также знание государственного устройства Чешской Республики, наличие базовых знаний в области социально-культурных, географических и исторических реалий Чехии – «тестовые задания по чешским реалиям» (§ 14, ст. 5) [3]. Данные пункты являются новшеством, внесенным новым законом о гражданстве. Поскольку Российская Федерация также предусмотрела введение интеграционных тестов для мигрантов с 1 января 2015 года, представляется важным исследовать опыт в сфере тестирования мигрантов, имеющийся не только у таких центров иммиграции, как Германия, Франция или Великобритания [4; 5], но и такой неоднозначной в плане иммиграции страны, как Чехия.

Хотя интеграционные испытания для мигрантов начинают привлекать внимание исследователей, разработок в этой части на сегодняшний момент мало, и каждая новая является ожидаемой и ценной. Из существующих работ непосредственно об интеграционных экзаменах можно упомянуть проект Университета Неймегена «Интеграционные тесты и тесты на гражданство» [6], в рамках которого проанализирован опыт девяти европейских государств (по отдельности и сопоставительно [7]), а также несколько документов Совета Европы [8]. В более широком контексте рассматриваемые проблемы затрагиваются применительно к сфере натурализации [9], либеральных ценностей западно-европейского общества [10] и так далее. На русском языке первой работой о страноведческих тестах с позиций права стала аналитическая справка, подготовленная газетой «Коммерсант. Власть» в 2007 году [11]. В 2014 году большая работа по анализу правового регулирования интеграционных испытаний мигрантов в разных странах была проведена коллективом авторов Российского университета дружбы народов [4; 5; 12; 13; 14; 15; 16].

Необходимо отметить, что анализ практики использования интеграционных тестов соприкасается и с более широкими проблемами, например, роли образования в поддержании межнационального мира [17; 18].

**Цель статьи** заключается в рассмотрении интеграционных тестов в праве и практике Чешской Республики ввиду введения аналогичной процедуры Российской Федерацией с 1 января 2014 года.

**Изложение основного материала исследования.** В отличие от многих европейских государств, в Чешской Республике иностранцы составляют 4% населения. Всего их здесь постоянно проживает 400 тысяч. Чехия постепенно превращается из транзитной страны в конечную цель мигрантов. Правда, в последнее время все меньше иностранцев хочет переезжать в Чехию на постоянное место жительства. Демографы считают, что без мигрантов республика начнет вымирать, ведь общество стареет, детей рождается мало. В будущем стране может не хватать рабочих рук.

По данным Чешского института статистики, за последние 10 лет гражданство Чехии получило около 23 800 иностранцев. В 2001 году их было 6 300 человек, а после 2007 – количество мигрантов, ставших гражданами Чехии, ежегодно варьировалось в пределах от 1500 до 1940 человек.

Не последнюю роль при получении чешского гражданства играет и то, в каких отношениях их родина находится с Чехией, как настроены посольство и госучреждения, представительства которых работают в родной стране мигранта, сильно влияют на выдачу гражданства и сами чешские чиновники, которые самостоятельно решают, кто будет полезен Чехии, а кто – нет.

Многие мигранты считают получение гражданства в Чехии естественным и логичным исходом их проживания в стране, где они обрели новый дом. Для них паспорт Чешской Республики – это билет в чешское общество «полноценных» жителей [19].

<sup>1</sup> Научная публикация подготовлена при поддержке Министерства образования и науки Российской Федерации в рамках выполнения научно-методических работ в 2014 г. № 10.9063.2014.

Слово «полноценный» мигранты выбрали сами. Оно отражает их отношение к своему положению среди граждан Чехии. При этом постоянное место жительства позволяет пользоваться им теми же правами, что и коренному населению, однако без паспортов они все равно чувствуют себя чужими.

Введение интеграционного экзамена было опосредовано принятием Закона № 186/2013 «О гражданстве Чешской Республики и изменении некоторых законов». До вступления в силу положений этого закона, то есть до 1 января 2014 года, действовали Закон № 40/1993 Сборника законодательства «О получении и утрате гражданства Чешской Республики» и Закон № 193/1999 Сборника законодательства «О гражданстве некоторых бывших чехословацких граждан» [20].

Согласно Закону № 186/2013 «О гражданстве Чешской Республики и изменении некоторых законов» интеграционные испытания включают «успешную сдачу экзамена на знание чешского языка» (§ 14, ст. 3), а также проверку знания государственного устройства Чешской Республики, наличия базовых знаний в области социально-культурных, географических и исторических реалий Чехии – «тестовые задания по чешским реалиям» (§ 14, ст. 5) [21].

Письменный экзамен на знание чешского языка проводят специалисты из Института чешского языка Карлова университета в Праге [21].

Тестовые задания по чешским реалиям разделены на три области и включают 30 тем (гражданские основы – 16 тем, основные географические сведения о Чешской Республике – 7 тем, основные исторические и культурные сведения о Чешской Республике – 7 тем) [22].

Такая область тестовых заданий по чешским реалиям, как «гражданские основы» включает следующие темы: обычаи и традиции, транспорт, медицинская и спасательная система, образование, политическая система, законодательная и исполнительная власть, судебная система и защита граждан, выборы, основные юридические понятия, административное и уголовное право, гражданское право, семейное право, валюта и банковская система, налоговая система, социальное обеспечение, трудоустройство, предпринимательская деятельность [23].

Следующая область тестовых заданий – основные географические сведения о Чешской Республике: положение, площадь и природные условия, природа и ландшафт, регионы и города, охрана окружающей среды, социокультурный контекст, социально-экономический контекст, международный контекст [23].

Основные исторические и культурные сведения о Чешской Республике – это еще одна область тестовых заданий по чешским реалиям, включающая следующие темы: средние века, новое время, история Чехословакии до 1948 года, история Чехословакии с 1948 года до 1989 года, история Чехии с 1989 года, известные личности с XIX века до настоящего времени, искусство от Средних веков до настоящего времени [23].

«Объем знаний по чешским реалиям соответствует объему знаний начального образования согласно Образовательной программе начальной школы с расширением на дополнительные знания, необходимые для ежедневной жизни взрослого человека. Более подробное определение 30 тем экзамена по чешским реалиям является частью так называемых спецификаций. Каждая тема в тесте представлена 1 тестовым заданием. Кандидату предоставляется возможность перед сдачей экзамена ознакомиться со всеми 300 тестовыми заданиями из базы данных тестовых заданий, включая правильные ответы на них» [24].

Каждое тестовое задание по чешским реалиям имеет 4 варианта ответа, где только один ответ всегда является правильным, остальные три всегда являются неправильным решением. При

проведении экзамена по чешским реалиям кандидат получает распечатанный тест и лист записи, в последний он вносит свои ответы. Как правило, задания в тесте представлены в виде вопроса, частью которого может быть утверждение, текст, таблица или рисунок [26]. Любое применение отрицания в тестовом задании всегда обозначено подчеркиванием для акцентирования внимания сдающего иностранного гражданина. Экзамен длится 45 минут [24].

Экзамен по чешским реалиям считается сданным для кандидата на получение гражданства, если его уровень владения языком – B1 (самостоятельный пользователь языка), согласно Европейским компетенциям владения иностранным языком [24].

По каждому правильному ответу в тесте на экзамене по чешским реалиям кандидат получает 1 балл. Максимальное количество баллов за экзамен – 30 баллов. Успешно сдавшим тестовые задания по чешским реалиям является кандидат, получивший минимально 60% баллов, таким образом, для успешной сдачи необходимо получить минимально 18 баллов. Количество пересдач экзамена не ограничено [24].

Кроме экзамена по чешским реалиям, лицу, желающему получить гражданство Чешской Республики, необходимо подтвердить свое владение чешским языком, согласно § 14 Закона № 186/2013 «О гражданстве и об изменении некоторых законов» [26].

Подтверждение иностранным гражданином, желающим получить чешское гражданство, владения чешским языком также предусмотрено в Постановлении Министерства образования, молодежи и физвоспитания № 433/2013 Сб. «О подтверждении знания чешского языка и чешских реалий для целей предоставления гражданства Чешской Республики», которое устанавливает «объем знаний чешского языка, основных знаний конституционной системы Чешской Республики и основной ориентации в культурных, общественных, географических и исторических реалиях Чешской Республики для целей экзамена по языку и реалиям; более подробные правила организации проведения экзамена по языку и реалиям, включая экзаменационный регламент и опубликование информации о его проведении; образец документа, подтверждающего сдачу экзамена по языку и реалиям; языковые экзамены, равноценное языковой части экзамена по языку и реалиям» [27].

Сам экзамен по чешскому языку включает в себя так называемую письменную часть (чтение с пониманием (около 50 минут), аудирование с пониманием (около 30 минут) и непосредственно письменная часть (60 минут)), устную часть в форме разбивки кандидатов на пары путем жеребьевки для проверки уровня разговорной лексики (около 15 минут) [24].

Экзамен на знание чешского языка считается успешно сданным, если уровень владения им окажется B1, согласно Европейским компетенциям владения иностранным языком [24]. За данный экзамен бальной шкалы не предусмотрено, результат экзамена оценивается суммарно (если какая-то часть экзамена не выполнена, то пересдача) как «сдал» или «не сдал».

Во время сдачи экзаменов лицу не разрешается пользоваться подготовительными материалами и мобильными устройствами [28].

В Чешской Республике установлен сбор за сдачу экзамена по чешскому языку – 3 300 чешских крон и чешским реалиям – 1600 чешских крон [29].

Несовершеннолетние до 10 лет и вовсе освобождены от этого: им достаточно просто подать прошение. Также с 2014 года уменьшились и тарифы на проведение юридической процедуры по признанию гражданства с 10 тысяч крон до двух.

**Выводы.** В целом структура экзамена для мигрантов в Чехии очень сходна с российским аналогом [12; 13; 14; 15; 16]. Кардинальным различием является круг лиц, которые должны сдавать

экзамен: если в Чехии это претенденты на гражданство, то в России – лица, обращающиеся за разрешением на работу, патентом на осуществление трудовой деятельности, разрешением на временное проживание и видом на жительство, но не претенденты на гражданство. Опыт Чешской Республики, касающийся процедуры интеграционного экзамена, может быть полезен и для России, вводящей аналогичную процедуру с 1 января 2015 года, особенно с учетом близости по срокам введения и доступности результатов для сопоставления.

### Литература:

1. Citizens of European countries account for the majority of the foreign population in EU-27 in 2008 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : [http://epp.eurostat.ec.europa.eu/cache/ITY\\_OFFPUB/KS-SF-09-094/EN/KS-SF-09-094-EN.PDF](http://epp.eurostat.ec.europa.eu/cache/ITY_OFFPUB/KS-SF-09-094/EN/KS-SF-09-094-EN.PDF).
2. Как получить гражданство Чехии? Новый закон [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://pressorg24.com/rest/kak-poluchit-grazhdanstvo-chekhii-novyi-zakon>.
3. Новый закон о гражданстве Чешской Республики. Субъективно о Чехии во II квартале 2013 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://czech-consult.ru/news/507-novyy-zakon-o-grazhdanstve-cheshii-2-kvartal-2013.html>.
4. Кажаяева О.С., Хлгатын А.Г. Интеграционный экзамен для мигрантов в Германии и Франции / О.С. Кажаяева, А.Г. Хлгатын // *Legea si Viata*. – 2014. – № 12/3. – С. 56–60.
5. Киселева Е.В. Интеграционный экзамен для мигрантов в Великобритании / Е.В. Киселева, А.Г. Хлгатын // *Научный вестник Ужгородского национального университета. Серия «Право»*. – 2014. – № 29. – С. 249–252.
6. INTEC. Research program about: Integration and Naturalisation tests [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.ru.nl/law/cmr/projects/intec/>.
7. Strik T. Integration and Naturalisation tests: the new way to European Citizenship. A Comparative study in nine Member States on the national policies concerning integration and naturalisation tests and their effects on integration / T. Strik, A. Böcker, M. Luiten, R. von Oers. – The INTEC Project: Synthesis Report. Radboud University Nijmegen. Centre for Migration Law. – December, 2010.
8. Strik T. Integration tests: helping or hindering integration? / T. Strik // *Committee on Migration, Refugees and Displaced Persons, Netherlands*. – Doc. 13361, 4 December 2013 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.assembly.coe.int/nw/xml/XRef/X2H-Xref-ViewPDF.asp?FileID=19772&lang=en>.
9. Wallace Goodman S. Naturalisation Policies in Europe: Exploring Patterns of Inclusion and Exclusion / S. Wallace Goodman // *European University Institute, Florence. Robert Schuman Center for Advanced Studies, EUDO Citizenship Observatory. November 2010*. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://eudo-citizenship.eu/docs/7-Naturalisation%20Policies%20in%20Europe.pdf>.
10. How liberal are citizenship tests? / ed. by R. Bauboeck, C. Joppke. – *European University Institute Working Paper RSCAS 2010/41*. – May, 2010.
11. Качуровская А. Испытание бобром // А. Качуровская, А. Куколевский [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.kommersant.ru/doc/829223>.
12. Киселева Е.В. Парадигмы интеграционных испытаний мигрантов за рубежом и в России / Е.В. Киселева // *Исторические, философские, политические и юридические науки, культурология и искусствоведение. Вопросы теории и практики*. – Тамбов : Грамота. – 2015. – № 3.
13. Должикова А.В. Правовое и методическое обеспечение интеграционного экзамена для иностранных граждан в РФ / А.В. Должикова, Е.В. Киселева // *Вестник Таджикского национального университета*. – 2015. – № 3/1(158). – С. 69–75.
14. Киселева Е.В. Правовой модуль интеграционного экзамена для мигрантов в свете национальной и миграционной политики РФ / Е.В. Киселева, О.С. Кажаяева // *Закон и право*. – 2014. – № 11. – С. 116–119.
15. Кажаяева О.С. Структура модуля по основам законодательства РФ интеграционного экзамена для мигрантов в России / О.С. Кажаяева // *Молдавский журнал международного права и международных отношений*. – 2014. – № 3. – С. 56–60.
16. Киселева Е.В. Эволюция структуры и содержания модуля «Основы законодательства РФ» интеграционного экзамена для мигрантов

в РФ / Е.В. Киселева // *Обозреватель-Observer*. – 2014. – № 12. – С. 76–82.

17. Семенова Н.С. Роль образования в области прав человека в предупреждении межнациональных конфликтов / Н.С. Семенова // *Актуальные проблемы гармонизации межнациональных отношений на муниципальном уровне : сборник трудов научно-практической конференции*. – М. : Издательство «Юрист», 2013. – С. 162–169.
18. Семенова Н.С. Образование как фактор поддержания мира в многонациональном обществе: международно-правовой аспект / Н.С. Семенова // *Вестник Евразийского национального университета им. Л.Н. Гумилева. Серия «Юридические науки»*. – 2012. – № 1 (11). – С. 128–134.
19. Vidra Z. Roma Migration to and from Canada: The Czech, Hungarian and Slovak Case / Z. Vidra [Электронный ресурс]. – Режим доступа : [http://www.academia.edu/4052349/Roma\\_Migration\\_to\\_and\\_from\\_Canada\\_The\\_Czech\\_Hungarian\\_and\\_Slovak\\_Case](http://www.academia.edu/4052349/Roma_Migration_to_and_from_Canada_The_Czech_Hungarian_and_Slovak_Case).
20. Закон «О гражданстве Чешской Республики» [Электронный ресурс]. – Режим доступа : [http://www.mzv.cz/petersburg/ru/x2001\\_10\\_18\\_1/x2013\\_12\\_23.html](http://www.mzv.cz/petersburg/ru/x2001_10_18_1/x2013_12_23.html).
21. Новый закон о гражданстве Чешской Республики. Субъективно о Чехии во II квартале 2013 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://czech-consult.ru/news/507-novyy-zakon-o-grazhdanstve-cheshii-2-kvartal-2013.html>.
22. Экзамен по чешским реалиям [Электронный ресурс]. – Режим доступа : [http://obcanstvi.cestina-pro-cizince.cz/index.php?p=aktuality&hl=ru\\_RU](http://obcanstvi.cestina-pro-cizince.cz/index.php?p=aktuality&hl=ru_RU).
23. Темы теста по чешским реалиям [Электронный ресурс]. – Режим доступа : [http://obcanstvi.cestina-pro-cizince.cz/index.php?p=specifikace-pro-zkousku-z-ceskych-realii&hl=ru\\_RU](http://obcanstvi.cestina-pro-cizince.cz/index.php?p=specifikace-pro-zkousku-z-ceskych-realii&hl=ru_RU).
24. Информация об экзамене по чешским реалиям [Электронный ресурс]. – Режим доступа : [http://obcanstvi.cestina-pro-cizince.cz/index.php?p=informace-o-zkousce&hl=ru\\_RU](http://obcanstvi.cestina-pro-cizince.cz/index.php?p=informace-o-zkousce&hl=ru_RU).
25. База данных тестовых заданий по чешским реалиям [Электронный ресурс]. – Режим доступа : [http://obcanstvi.cestina-pro-cizince.cz/?p=databanka-testovych-uloh-z-ceskych-realii&hl=ru\\_RU](http://obcanstvi.cestina-pro-cizince.cz/?p=databanka-testovych-uloh-z-ceskych-realii&hl=ru_RU).
26. ZÁKON ze dne 11. června 2013 o státním občanství České republiky a o změně některých zákonů (zákon o státním občanství České republiky) [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.sagit.cz/pages/sbirkatxt.asp?zdroj=sb13186&cd=76&typ=r>.
27. VYHLÁŠKA ze dne 17. prosince 2013 o prokazování znalosti českého jazyka a českých reálií pro účely udělování státního občanství České republiky [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.sbirka.cz/POS4TYD/NOVE/13-433.htm>; Постановление Министерства образования, молодежи и физвоспитания [Электронный ресурс]. – Режим доступа : [http://obcanstvi.cestina-pro-cizince.cz/index.php?p=vyhlaska-msmt&hl=ru\\_RU](http://obcanstvi.cestina-pro-cizince.cz/index.php?p=vyhlaska-msmt&hl=ru_RU).
28. Правила и организация экзамена [Электронный ресурс]. – Режим доступа : [http://obcanstvi.cestina-pro-cizince.cz/uploads/Zkusebni\\_rad.pdf](http://obcanstvi.cestina-pro-cizince.cz/uploads/Zkusebni_rad.pdf).
29. Сбор за сдачу экзамена по чешскому языку и чешским реалиям [Электронный ресурс]. – Режим доступа : [http://obcanstvi.cestina-pro-cizince.cz/index.php?p=poplatek-za-zkousku&hl=ru\\_RU](http://obcanstvi.cestina-pro-cizince.cz/index.php?p=poplatek-za-zkousku&hl=ru_RU).

### Кажаяева О. С., Хлгатын А. Г. Интеграційний іспит для мігрантів у Чехії: правові аспекти

**Анотація.** У статті розглядаються питання правового статусу іноземців у Чеській Республіці, а також аналізується правове регулювання та практика застосування необхідних для отримання чеського громадянства інтеграційних тестів для мігрантів.

**Ключові слова:** міжнародне право, міграція, інтеграція мігрантів, інтеграційні тести для мігрантів, суспільствознавче тестування мігрантів, громадянство, натуралізація.

### Kazhaeva O., Khlgatyan A. Integration examination for migrants in the Czech Republic: legal aspects

**Summary.** The article is focused on the legal status of foreigners in the Czech Republic, and concentrates on legal regulation and practice of integration tests for migrants, that are required for obtaining the Czech citizenship.

**Key words:** international law, migration, integration of migrants, integration tests for migrants, civic tests for migrants, citizenship, naturalization.